

<p>3D Secure - Terms and Conditions Aafaq Credit Cards.</p>	<p>نظام الأمان ثلاثي الأبعاد_ الشروط والأحكام بطاقات آفاق الائتمانية</p>
<p>Welcome and thank you for choosing to use the MasterCard® SecureCode™ online authentication service for aafaq credit cards. We provide this service to you, subject to the terms contained in this T&Cs document and your applicable Cardholder Agreement with you governing the card transactions for which MasterCard SecureCode is used.</p>	<p>مرحباً بك وشكراً لك لاختيارك استخدام خدمة المصادقة الإلكترونية من خلال خاصية رمز الحماية الخاص بـماستر كارد لبطاقات آفاق الائتمانية. نحن نقدم لك هذه الخدمة وفقاً للشروط والأحكام الواردة في وثيقة الشروط والأحكام و وفقاً لاتفاقية حامل البطاقة المطبقة والتي تحكم المعاملات باستخدام البطاقة والتي من أجلها أصدر رمز الحماية الخاص بـماستر كارد.</p>
<p>Please read these terms and Conditions ("T&Cs") carefully before using aafaq's 3D secure service ("Service"). By using the Service, you acknowledge that you have read and understood these T&Cs and you agree to be bound by them for using aafaq credit cards on all online transactions.</p>	<p>الرجاء قراءة الشروط والأحكام بدقة قبل استخدام خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد من آفاق. عند استخدامك لهذه الخدمة فإنك تقر بأنك قد قرأت وفهمت الشروط والأحكام كما وتوافق على الالتزام بها عند استخدام بطاقات آفاق الائتمانية في جميع المعاملات الخاصة بك عبر الإنترنت.</p>
<p>Aafaq's 3D Secure (powered by MasterCard) is a simple and private code for your aafaq credit card that gives you an additional layer of online shopping security when using your aafaq Card for making purchases over the internet.</p>	<p>إن الحماية ثلاثية الأبعاد من آفاق (المشغل بواسطة ماستر كارد) هو رمز بسيط وخاص لبطاقة آفاق الائتمانية الخاصة بك التي تمنحك مستوى إضافي من الحماية للتسوق عبر الإنترنت عند استخدامك لبطاقة آفاق الائتمانية في عمليات الشراء عبر الإنترنت.</p>
<p>aafaq's 3D Secure service does not verify, endorse or give you any extra rights concerning quality or fitness for purpose of the goods or services that you purchase on the websites that offer the MasterCard SecureCode service. Please therefore ensure that you only make online purchases with reputable retailers.</p>	<p>لا تقوم خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد بالتحقق من أو المصادقة على أو منحك أي حقوق إضافية تتعلق بجودة أو مناسبة السلع أو الخدمات التي تشتريها من المواقع التي تقدم خدمة رمز الحماية الخاص بـماستر كارد، لذا يُرجى التأكد من إجراء عمليات الشراء عبر الإنترنت فقط من بائعي التجزئة ذوي السمعة الطيبة.</p>
<p>1. Definitions</p> <p>In these T&Cs references to:</p> <p>"Terms & Conditions (T&Cs)" refers to the mandatory conditions & terms laid down for the use of aafaq 3D secure Services.</p> <p>"aafaq" refers to Aafaq Islamic Finance PJSC</p> <p>"aafaq credit Card" means credit card issued by aafaq</p> <p>"our", "ours", "us" and "we" refer to aafaq Islamic Finance; and</p> <p>"you", "your" and "yours" refer to you, our customer.</p>	<p>1. المصطلحات</p> <p>نشير في المراجع إلى:</p> <p>نشير بـ " الشروط والأحكام " إلى الشروط والأحكام الإلزامية المنصوص عليها من أجل استخدام خدمات الحماية ثلاثية الأبعاد من آفاق.</p> <p>نشير بـ " آفاق " إلى آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.خ</p> <p>نشير بـ " بطاقة آفاق الائتمانية " إلى البطاقة الائتمانية الصادرة عن آفاق.</p> <p>نشير بـ " لنا، الخاص بنا، نحن " إلى آفاق الإسلامية للتمويل؛ و</p>

	نشير ب " أنت، لك، الخاص بك " إلى العميل
"aafaq 3D Secure" refers to the online authentication service provided through "MasterCard SecureCode (MSC) when purchasing goods or services from MasterCard SecureCode (MSC) enabled retailers over the internet.	نشير ب " الحماية ثلاثية الأبعاد " إلى خدمة المصادقة الإلكترونية التي تقدم من خلال خاصية رمز الحماية الخاص بـماستر كارد عند القيام بعمليات الشراء عبر الإنترنت للبضائع والخدمات من تجار التجزئة الذين يستخدمون رمز الحماية الخاص بـماستر كارد.
"MasterCard SecureCode (MSC)" refers to the anti-fraud authentication provided by MasterCard for additional security of online transactions at participating MSC websites.	نشير ب " رمز الحماية الخاص بـماستر كارد" إلى المصادقة لمكافحة عمليات الاحتيال باستخدام ماستر كارد من أجل حماية إضافية للمعاملات عبر الإنترنت لدى المواقع المشاركة في رمز الحماية الخاص بـماستر كارد.
"Service or 3d secure" means 3D Secure Service offered by aafaq Islamic finance on aafaq credit cards.	نشير ب " الخدمة أو الحماية ثلاثية الأبعاد " إلى خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد المقدمة من أفاق لحماية البطاقة الائتمانية.
"3D secure code" means a one-time password (OTP) or code sent on you registered mobile number for authenticating the transaction.	نعني ب " رمز الحماية ثلاثي الأبعاد " كلمة السر ذات الاستخدام لمرة واحدة أو الرمز الذي تم إرساله إلى رقم الهاتف الخاص بك المسجل لدينا من أجل المصادقة على المعاملة.
"Online Merchants or Merchants" means a MasterCard SecureCode participating online merchant or MasterCard SecureCode participating merchant's sites.	نشير ب " التجار عبر الإنترنت أو التجار " إلى التجار المشاركين في رمز الحماية الخاص بـماستر كارد أو المواقع المشاركة في رمز الحماية الخاص بـماستر كارد.
2. Description of the Service	2. وصف الخدمة
a) The Service provides you with an additional layer of security in online transactions by reducing the chances of fraud for transactions where the Service is used.	أ) تقدم لك الخدمة مستوى إضافي من الحماية في المعاملات عبر الإنترنت من خلال التقليل من احتمالية حدوث عمليات احتيال على المعاملات في مكان تقديم الخدمة.
b) Using aafaq 3D Secure involves providing personal information to us (like, name, mobile number, email id, etc), which is then used to confirm your identity in connection with future online transactions for which aafaq 3D Secure is used. The Service may also be used by you for record keeping and reporting purposes and also to resolve any transaction disputes.	ب) يتضمن استخدام الحماية ثلاثية الأبعاد تقديم معلومات شخصية لنا مثل (الاسم، رقم الهاتف، البريد الإلكتروني،...) والتي تستخدم بعد ذلك لتأكيد هويتك فيما يتعلق بالمعاملات المستقبلية عبر الإنترنت التي يتم استخدام الحماية ثلاثية الأبعاد من أفاق فيها. كما ويمكن استخدام هذه الخدمة من قبلك لأغراض حفظ السجلات وإعداد التقارير وحل أي نزاع متعلق بالمعاملة.
c) The Service can only be used when shopping online at MasterCard SecureCode participating online merchants.	ج) يمكن استخدام هذه الخدمة عند التسوق عبر الإنترنت لدى التجار المشاركين في رمز الحماية الخاص بـماستر كارد.
3. Applicable terms	3. الشروط المطبقة
a) When you use the 3D Secure Service, you must comply with these T&Cs and other applicable terms, including the T&Cs relating to aafaq credit cards like	أ) عند استخدامك خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد، فإنه يجب عليك الالتزام بهذه الشروط والأحكام وأي شروط أخرى مطبقة والتي تشمل الشروط والأحكام المتعلقة ببطاقة أفاق الائتمانية مثل اتفاقيات

<p>the card-cardholder agreements and the terms of our website from which you access the Service which include the statements:</p> <p>i. Privacy Policy</p> <p>ii. Terms & Conditions</p>	<p>حامل البطاقة وشروط الموقع الإلكتروني الخاص بنا والذي يمكنك من خلال الوصول إلى الخدمة التي تتضمن صياغات: 1. سياسة الخصوصية 2. الشروط والأحكام</p>
<p>b) If these T&Cs contradict other applicable terms, these T&Cs will (in relation to your use of the 3D Secure Service) override those other terms to the extent that there is a contradiction.</p>	<p>ب) إذا كانت هذه الشروط والأحكام تتعارض مع الشروط المطبقة، فإن هذه الشروط والأحكام سوف (فيما يتعلق باستخدامك خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد) تلغي الشروط الأخرى إلى الحد الذي يوجد به تناقض.</p>
<p>4. Comply with Mandatory rules</p> <p>a) In order to access the 3D Secure Service, you must have the ability to access the internet and must pay any service fees associated with such access. In addition you must have the equipment necessary to make such a connection to the Internet and the supported versions of operating systems and other browsers necessary to utilize the Service.</p>	<p>4. الامتثال للقواعد الإلزامية</p> <p>أ) من أجل الوصول إلى خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد، يجب أن تكون لديك القدرة على الوصول إلى الإنترنت ويجب أن تدفع أي رسوم خدمة مرتبطة بهذا الوصول. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تتوفر لديك المعدات اللازمة لإجراء مثل هذا الاتصال بالإنترنت والإصدارات المدعومة من أنظمة التشغيل والمتصفحات الأخرى اللازمة لاستخدام الخدمة.</p>
<p>b) By availing the Service, you are authorizing us to use and retain certain information about you and your cards.</p>	<p>ب) من خلال الاستفادة من الخدمة، فأنت تصرح لنا باستخدام والاحتفاظ بمعلومات معينة ومؤكدة عنك وعن بطاقتك الائتمانية.</p>
<p>c) Your availing the Service is subject to our approval.</p>	<p>ج) إن استخدامك للخدمة يكون خاضعاً للحصول على موافقتنا.</p>
<p>d) Your failure to comply for the Service may result in your inability to use your cards for online and other transactions which require authentication by the Service.</p>	<p>د) قد يؤدي عدم امتثالك للخدمة إلى عدم قدرتك على استخدام البطاقات الائتمانية الخاصة بك لإجراء المعاملات عبر الإنترنت وغيرها من المعاملات التي تتطلب مصادقة باستخدام الخدمة.</p>
<p>e) If you have a question regarding the 3D Secure process or a transaction involving the Service, please contact our 24/7 call centre number 800-aafaq (22327) mentioned on the back of your aafaq credit card.</p>	<p>هـ) إذا كان لديك أي استفسار يتعلق بعملية الحماية ثلاثية الأبعاد أو معاملة تتضمن الخدمة، يرجى الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا والذي يعمل على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع 80022327 المذكور على ظهر بطاقة آفاق الائتمانية الخاصة بك.</p>
<p>5. Your information</p> <p>a) You must provide information that we reasonably request to enable us to provide the Service (like, name, mobile number, email id, etc.). If you do not provide adequate information to validate your identity, we have the right to deny the Service and may not be able to provide the Service to you.</p>	<p>5. المعلومات الخاصة بك</p> <p>أ) يجب عليك تقديم المعلومات اللازمة التي نطلبها منك لسبب ما من أجل تمكيننا من تزويدك بالخدمة. وتضمن هذه المعلومات على سبيل المثال (الاسم، رقم الهاتف الجوال، البريد الإلكتروني،...). في حال لم تقدم لنا المعلومات الكافية للتحقق من هويتك، فإنه يحق لنا رفض تقديم الخدمة لك، ومن الممكن أن لا نتمكن من تقديم الخدمة لك.</p>
<p>b) You must ensure that information you provide to us in relation to the Service is true, complete and up-to-date at all times.</p>	<p>ب) يجب عليك التأكد من أن المعلومات التي تقدمها لنا والمتعلقة بالخدمة هي معلومات صحيحة وكاملة وحديثة في جميع الأوقات.</p>

<p>c) You warrant and represents that all information provided to us as part of any application for or in relation to Service is true and accurate and you hereby authorize us to make such enquiries as it considers necessary to confirm any such information.</p>	<p>ج) إنك تضمن وتقر بأن جميع المعلومات المقدمة لنا كجزء من أي طلب خاص بالخدمة أو متعلق بها هي معلومات صحيحة ودقيقة وتصريح لنا بموجب ذلك بإجراء مثل هذه الاستفسارات إذا ارتأينا ضرورة لتأكيد مثل هذه المعلومات.</p>
<p>d) Your personal information including your use of the Service may be used for record keeping and reporting purposes, as well as to help resolve transaction disputes. Your personal information relating to the Service, however, will not be transferred by us to the merchants.</p>	<p>د) يمكن استخدام معلوماتك الشخصية بما في ذلك استخدامك للخدمة لأغراض حفظ السجلات وإعداد التقارير، فضلاً عن المساعدة في حل النزاعات المتعلقة بالمعاملة. ومع ذلك، لن يتم نقل معلوماتك الشخصية المتعلقة بالخدمة إلى التجار.</p>
<p>6. Variation to these T&Cs, the Service and fees</p> <p>a) We may at any time vary, amend or supplement these T&Cs and fees relating to the Service as may be deemed appropriate by us and all such variations, amendments or supplements shall be binding to you, whether or not actually receives notifications of the same by you. You acknowledge and agree that aafaq may issue notices of such variations, amendments or supplements and post them to you or make the same available through aafaq's branches and / or website, advertisement or such other means as we, acting reasonably, may determine. You irrevocably agree that such means of communication are acceptable to you.</p>	<p>6. التغيير في هذه الشروط والأحكام، الخدمة والرسوم</p> <p>أ) قد نقوم بتغيير أو تعديل أو الإضافة إلى هذه الشروط والأحكام وكذلك الرسوم المتعلقة بالخدمة في أي وقت من الأوقات وفقاً لما نراه مناسباً لنا، وتكون جميع هذه التغييرات والتعديلات أو الإضافات ملزمة لك سواء في حال تلقيك إشعار بذلك أو عدمه. تقرر وتوافق أنه من الممكن أن تقوم أفاق بإصدار إشعارات بالتغييرات والتعديلات أو الإضافات وترسلها لك أو تجعلها متاحة في فروع أفاق و/ أو الموقع الإلكتروني، الإعلانات أو أي وسائل أخرى قد نقوم بتحديددها. كما وتوافق بشكل لارجعة فيه على أن وسائل الاتصال السابقة مقبولة بالنسبة لك.</p>
<p>b) You can review the most current version of the T&Cs at any time on www.aafaq.ae .</p>	<p>ب) يمكنك مراجعة أحدث إصدار من الشروط والأحكام في أي وقت من خلال الموقع الإلكتروني www.aafaq.ae</p>
<p>c) You agree that the continued use of the Service after you have been advised of the revisions to these T&Cs shall constitute your agreement to such revised terms.</p>	<p>ج) أنت توافق أن استمرارك لاستخدام الخدمة بعد إجراء التعديلات على الشروط والأحكام سيشكل موافقة على الشروط المعدلة.</p>
<p>d) All charges and fees pursuant to or in connection with Service and with these T&Cs are non-refundable.</p>	<p>د) جميع الرسوم والمصاريف الخاصة بهذه الخدمة أو المتعلقة بها أو بهذه الشروط والأحكام غير مستردة.</p>
<p>e) We reserve the right at any time and from time to time to modify or discontinue, temporarily or permanently, all or any part of the Service with or without notice and we are not obliged to support or update the service or the Website.</p>	<p>ه) نحتفظ بالحق في أي وقت ومن وقت لآخر في تعديل أو عدم الاستمرار، بشكل مؤقت أو دائم، في تقديم الخدمة أو أي جزء منها مع أو بدون إشعار ونحن لسنا ملزمين بدعم أو تحديث الخدمة أو الموقع الإلكتروني.</p>

<p>7. Your 3D Secure Code / Code</p> <p>a) In order to use the Service, you must provide certain information to us that allow us to validate your identity and verify that you are the authorized owner of the card (like, name, mobile number, email id, etc). The information that you provide to us will be validated against your information that we already have on file.</p>	<p>7. رمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك / الرمز</p> <p>لكي تتمكن من استخدام الخدمة، يجب عليك تقديم معلومات معينة ودقيقة تسمح لنا بالتحقق من هويتك والتحقق من أنك المالك المعتمد للبطاقة وتضمن هذه المعلومات على سبيل المثال (الاسم، ورقم الهاتف الجوال، ومعرف البريد الإلكتروني، وما إلى ذلك). سيتم التحقق من صحة المعلومات التي تزودنا بها من جهة معلوماتك التي لدينا بالفعل في الملف من جهة أخرى.</p>
<p>b) When you register for the Service, you will need to keep your personal information upto date with aafaq (like, name, mobile number, email id, etc). Any change in the personal information needs to be immediately informed and updated with aafaq Islamic finance with valid proof to support the change.</p>	<p>ب) عند تسجيلك للخدمة، فإنك ستحتاج للاحتفاظ بمعلوماتك الشخصية حتى تاريخه مع أفاق. وتتضمن هذه المعلومات على سبيل المثال (الاسم، رقم الهاتف الجوال، البريد الإلكتروني،...) في حال أي تغيير في المعلومات الشخصية، يجب عليك إبلاغ أفاق الإسلامية للتمويل على الفور من أجل تحديث المعلومات مع ضرورة إحضار إثبات بالتغيير.</p>
<p>c) We use your 3D secure code to identify you. Clause 11 sets out your liabilities for everything that is done with your 3D secure code.</p>	<p>ج) نستخدم رمز الحماية ثلاثي الأبعاد لتحديد هويتك. يحدد البند 11 التزاماتك الخاصة بكل شيء يتم إجراؤه باستخدام رمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك</p>
<p>d) You must keep your 3D secure code secret and secured at all times and take steps to prevent unauthorized use or sharing of the 3D secure code at any time.</p>	<p>د) يجب عليك الحفاظ على سرية رمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك وتأمينه في جميع الأوقات واتخاذ الخطوات اللازمة لمنع أي استخدام غير مصرح به أو مشاركة رمز الحماية ثلاثي الأبعاد في أي وقت.</p>
<p>e) If you suspect or know that someone else is using your 3D secure code, you must notify us immediately. You must also inform us immediately of any unauthorized use of your Credit card or any other breach of security.</p>	<p>ه) إذا كنت تعرف أو تظن أن شخصا آخر يقوم باستخدام رمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك، فإنه يجب عليك إبلاغنا على الفور. كما ويجب أيضاً إبلاغنا على الفور بأي استخدام غير مصرح به لبطاقتك الائتمانية أو أي خرق آخر للحماية.</p>
<p>f) We may request you to keep your credit card and mobile SMS under your regular watch for security or administrative reasons. In this event, we will notify you of such request by telephone and / or in writing.</p>	<p>و) قد نتطلب منك إبقاء بطاقتك الائتمانية والرسائل النصية تحت مراقبة منتظمة منك لأغراض الحماية أو لأسباب إدارية. في هذه الحالة، سنقوم بإبلاغك بالطلب مكتوباً أو عبر الهاتف.</p>
<p>g) We shall not be liable for any transaction authenticated by 3D secure code or by any other verification information relating to the Service, except as otherwise provided by law.</p>	<p>ز) لن نكون مسؤولين عن أي معاملة مصدقة بواسطة رمز الحماية ثلاثي الأبعاد، أو من خلال أي معلومات تحقق أخرى متعلقة بالخدمة، باستثناء ما ينص عليه القانون بخلاف ذلك.</p>

<p>h) You agree to follow the guidance and any security recommendation or procedures issued by us from time to time including those provided on-line. Your failure to do so will constitute a breach of these T&Cs and will be deemed as negligence on your part.</p>	<p>ح) أنت توافق على اتباع الإرشادات وتوصيات الحماية أو الإجراءات الصادرة عنا من وقت لآخر، بما في ذلك تلك المقدمة إلكترونياً. إن إخفاقك في القيام بذلك سيشكل خرقاً لهذه الشروط والأحكام وسيتم اعتباره إهمالاً من جانبك.</p>
<p>8. Authentication</p> <p>a) By availing for this 3D secure Service, you authorize us and the use of the Service to authenticate your identity, your cards and/or the use of your cards to make payment for the transactions concerned.</p>	<p>8. المصادقة</p> <p>أ) من خلال الاستفادة من خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد، فإنك تصرح لنا لاستخدام الخدمة في المصادقة على هويتك، البطاقات الائتمانية الخاصة بك/ أو استخدام البطاقات في عمليات الدفع للمعاملات.</p>
<p>b) When engaging in an online transaction or other transactions for which the Service is used, you may be required to enter your 3D Secure code before the merchant accepts your cards in payment for the transactions. If you are unable to provide your 3D Secure code or if the authentication through the Service fails, the merchant may not accept your cards in payment for the transactions concerned. We cannot be held liable for any merchant's refusal to accept your cards for the said payment, whatever the reasons shall be.</p>	<p>ب) عند القيام بمعاملة عبر الإنترنت أو أي معاملة أخرى تستخدم فيها الخدمة، قد يطلب منك إدخال رمز الحماية ثلاثي الأبعاد قبل قيام التاجر باعتماد بطاقتك في عمليات الدفع للمعاملة. إذا كنت غير قادر على تقديم رمز الحماية ثلاثي الأبعاد أو في حال فشل المصادقة على الخدمة، فإنه قد لايقبل التاجر البطاقات الائتمانية الخاصة بك في عمليات الدفع للمعاملة. لايمكننا تحمل المسؤولية لرفض التاجر قبول البطاقات الائتمانية الخاصة بك في عمليات الدفع مهما كانت الأسباب.</p>
<p>c) Any online purchase made (MasterCard SecureCode participating merchant's sites) with your aafaq card will be declined if you have not registered your valid & correct mobile number with aafaq Islamic finance records for our 3D Secure service.</p>	<p>ج) سيتم رفض أي عمليات شراء عبر الإنترنت من خلال مواقع التجار المشاركين في خدمة رمز الحماية الخاص بـماستر كارډ بواسطة بطاقة آفاق الائتمانية في حال لم تقم بتسجيل رقم الهاتف الجوال الصحيح الخاص بك والمتوافق مع سجلات آفاق الإسلامية للتمويل الخاصة بـخدمة الحماية ثلاثية الأبعاد.</p>
<p>9. Accuracy of information</p> <p>a) If there is any inconsistency between our internal records and information relating to your cards and the related card accounts or your use of the Service, our internal records will in the absence of evidence to the contrary.</p>	<p>9. دقة المعلومات</p> <p>في حال وجود أي تناقض بين سجلاتنا الداخلية والمعلومات المتعلقة بالبطاقة الخاصة بك وحسابات البطاقات ذات الصلة أو استخدامك للخدمة، فسوف ترجح سجلاتنا الداخلية في حال غياب الأدلة على لتثبت التي تثبت العكس.</p>
<p>10. Exclusion of warranties and limitation of our liability</p> <p>a) We give no warranties or conditions (whether express, implied, statutory or otherwise) in relation to the Service or the identity of the merchant, and exclude all implied warranties and conditions including any warranties and conditions of merchantability, delivery, fitness for a particular purpose, good title and non-infringement;</p>	<p>10. استبعاد الضمانات وتحديد مسؤولياتنا</p> <p>أ) لانقدم أي ضمانات أو شروط (سواء صريحة، أو ضمنية، أو قانونية أو غير ذلك) فيما يتعلق بالخدمة أو هوية التاجر. كما نستثنى كافة الضمانات والشروط والتي تشمل أي من ضمانات أو شروط القابلية للتسويق (الترويج)، التوصيل/ التسليم، مناسبة الغرض لهدف معين، العنوان المناسب وعدم الانتهاك.</p>

<p>b) Your correspondence or business dealings with, or participation in promotions of, online retail or other merchants on or through MasterCard SecureCode, including payment and delivery for related goods or services, and any other terms, conditions, warranties or representations associated with such dealings, are solely between you and said merchant. You agree that, except as otherwise provided by Applicable Law or in the Cardholder Agreement provided to you with your Aafaq Credit Card, we will not be responsible or liable for any loss or damage of any sort incurred as the result of any such dealings. You understand that using MasterCard SecureCode does not in any way indicate that we recommend or endorse any merchant, regardless of whether the merchant participates in MasterCard SecureCode. For example, neither we nor MasterCard SecureCode verify the identity of the merchant or the quality of the merchant's goods or services.</p>	<p>(ب) إن مراسلاتك أو تعاملاتك التجارية مع، أو المشاركة في عروض ترويجية، لبائعي التجزئة عبر الإنترنت أو غيرهم من التجار على أو من خلال رمز الحماية الخاص بـ MasterCard SecureCode، بما في ذلك الدفع والتسليم للسلع أو الخدمات ذات الصلة وأي شروط أو ضمانات أو تعهدات أخرى مرتبطة بهذه المعاملات، تكون فقط بينك وبين التاجر.</p> <p>أنت توافق على أنه، باستثناء ما ينص عليه القانون المطبق أو اتفاقية حامل البطاقة المقدمة لك من خلال بطاقة آفاق الائتمانية الخاصة بك، فإننا لن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع يحدث نتيجة لأي معاملات من هذا القبيل. أنت تدرك أن استخدام رمز الحماية الخاص بـ MasterCard SecureCode لا يشير بأي شكل من الأشكال إلى أننا نوصي على أو نؤيد أي تاجر، بغض النظر عما إذا كان التاجر يشارك في رمز الحماية الخاص بـ MasterCard SecureCode.</p> <p>على سبيل المثال، لا نتحقق نحن أو رمز الحماية الخاص بـ MasterCard SecureCode من هوية التاجر أو جودة بضائع أو خدمات التاجر.</p>
<p>11. Your liability [for unauthorized transactions]</p> <p>a) If you have acted negligently or fraudulently, you are liable for all claims, losses and consequences arising from or in connection with your use of the Service.</p>	<p>11. مسؤوليتك (تجاه المعاملات غير المصرح بها)</p> <p>(أ) إذا قمت بالتصرف بإهمال أو عن طريق الاحتيال، فإنك تتحمل المسؤولية عن جميع المطالبات والخسائر والنتائج الناشئة عن أو فيما يتعلق باستخدامك للخدمة.</p>
<p>b) If you let any other person use your 3D Secure code or have knowledge of your Mobile SMS or credit card details you are liable for all claims, losses and consequences arising from or in connection with all transactions made using the Service by or with the consent of that person.</p>	<p>(ب) إذا سمحت لأي شخص آخر باستخدام رمز الحماية ثلاثي الأبعاد أو كان على معرفة برسائل هاتفك النصية أو بمعلومات البطاقة الائتمانية الخاصة بك، فإنك ستكون مسؤولاً عن أي مطالبات أو خسائر أو النتائج الناشئة عن أو فيما يتعلق بكافة المعاملات التي تتم باستخدام الخدمة بواسطة أو مع موافقة ذلك الشخص.</p>
<p>c) If you have contributed to an unauthorized transaction, you may be liable for some or all of the losses resulting from the unauthorized transaction. Ways you can contribute to an unauthorized transaction include selecting an unsuitable 3D Secure code, keeping a written record of your 3D Secure code and your mobile SMS details, disclosing your 3D Secure code or credit Card details including PIN to any other person, failing to take reasonable steps to prevent disclosure of your 3D Secure code or credit card details to any other person, failing to take reasonable steps to observe any of your security duties referred to in these T&Cs and unreasonable</p>	<p>(ج) إذا كنت قد ساهمت في معاملة غير مصرح بها، فقد تكون مسؤولاً عن بعض أو جميع الخسائر الناتجة عن تلك المعاملة.</p> <p>الطرق التي يمكنك المساهمة من خلالها في المعاملات غير المصرح بها تشمل اختيار رمز حماية ثلاثي الأبعاد غير مناسب، مع الاحتفاظ بسجل مكتوب لرمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك وتفاصيل الرسائل النصية القصيرة الخاصة بك، والكشف عن رمز الحماية ثلاثي الأبعاد أو تفاصيل بطاقة الائتمان بما في ذلك رقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر، وفشل في اتخاذ خطوات لمنع الكشف عن رمز الحماية ثلاثي الأبعاد الخاص بك أو معلومات البطاقة الائتمانية لأي شخص آخر، وعدم اتخاذ خطوات لمراقبة أي من واجباتك الأمنية المشار إليها في هذه الشروط والأحكام والتأخر</p>

delay in notifying us of an actual or possible disclosure to any other person of your 3D Secure code or credit card details.	بدون سبب عن إبلاغنا بالكشف الفعلي أو المحتمل عن رمز الحماية ثلاثي الأبعاد أو معلومات البطاقة الائتمانية لأي شخص آخر.
d) If you have promptly reported an actual or possible disclosure or breach of your 3D Secure code or mobile SMS or credit card details to us, you are not liable for loss occurring after you have notified us unless you have acted fraudulently or negligently.	د) إذا أبلغت على الفور عن أي كشف حقيقي أو محتمل أو خرق لرمز الحماية ثلاثي الأبعاد أو للرسائل النصية على هاتفك أو معلومات البطاقة الائتمانية، فلن تكون مسؤولاً عن الخسائر الناتجة بعد إبلاغنا إلا إذا قمت بالتصرف بطريقة احتيالية أو بإهمال.
e) You are not liable under these T&Cs for loss caused by: i. Fraudulent or negligent conduct by our employees or agents, or parties involved in the provision of the Service;	هـ. لن تكون مسؤول وفقاً لهذه الشروط والأحكام عن الخسائر الناتجة عن: 1. الاحتيال أو الإهمال من موظفينا أو وكلائنا، أو الأطراف المشاركة في تقديم الخدمة.
ii. Faults that occur in our systems, including the systems used to provide the Service, unless the faults are obvious or advised by a notice or message;	2. الأخطاء التي تظهر في الأنظمة الخاصة بنا، والتي تشمل الأنظمة المستخدمة في تقديم الخدمة، ما لم تكن الأخطاء واضحة أو موصى بها بموجب إشعار أو رسالة نصية.
iii. Any other transactions where it is clear that you could not have contributed to the loss.	3. أي معاملات أخرى يكون من الواضح أنه لا يمكن أن تكون ساهمت فيها في الخسارة.
f) Clauses 11(a) to (e) set out your liability for use of your aafaq 3D Secure service. Except to the extent that Clauses 11(a) to (e) limit your liability in specific circumstances, you are liable to indemnify us for all claims, losses and consequences arising from or in connection with your use of the Service, use of the Service by any person using your aafaq 3D Secure service, and losses and consequences otherwise caused or contributed to by you.	و. تنص البنود 11 (أ) إلى (هـ) على مسؤوليتك تجاه استخدام رمز الحماية ثلاثي الأبعاد من آفاق. باستثناء الحد الذي تنص فيه البنود 11 (أ) إلى (هـ) على الحد من مسؤوليتك في ظروف محددة، فإنك تكون مسؤولاً عن تعويضنا عن جميع المطالبات والخسائر والنتائج الناشئة عن أو فيما يتعلق باستخدامك للخدمة، واستخدام الخدمة من قبل أي شخص يستخدم خدمة الحماية ثلاثية الأبعاد الخاصة بك، والخسائر والعواقب التي تسببها أو ساهمت بها.
12. Your conduct You must not:	12. سلوكك لا يجب عليك:
a) Create a false identity or otherwise attempt to mislead others as to your identity	أ) إنشاء هوية مزيفة أو محاولة تضليل الآخرين بشأن هويتك.
b) Impersonate any person or entity using the Service;	ب) انتحال شخصية أي شخص آخر أو كيان يستخدم الخدمة؛
c) Upload, post, e-mail or otherwise transmit any material that contains software viruses or any other computer code, files or programs designed to interrupt, destroy or limit the functionality of any	ج) تحميل أو نشر أو إرسال أو نقل أي مواد تحتوي على فيروسات برمجية أو أي رمز حاسوبي أو ملفات أو برامج أخرى مصممة لإعاقة أو تدمير أو تقييد وظيفة أي برنامج حاسوبي أو أي جهاز أو

computer software or hardware or telecommunications equipment used by the Service;	معدات اتصالات تستخدمها الخدمة؛
d) Spam or flood the Website or Service;	د) نشر الرسائل العشوائية والرسائل غير المرغوب فيها في الموقع أو الخدمة.
e) Modify, adapt, sub-license, translate, sell, reverse engineer, decompile or disassemble any portion of the Service or the Web site or the software used in connection with the Service;	ه) تعديل، أو ترخيص من الباطن أو ترجمة أو بيع أو عكس هندسة أو فك أو تفكيك أي جزء من الخدمة أو موقع الويب أو البرنامج المستخدم فيما يتعلق بالخدمة؛
f) Remove any copyright, trademark, or other proprietary rights notices contained in the Service;	و) إزالة أي حقوق نشر أو علامات تجارية أو غيرها من إشعارات حقوق الملكية الموجودة في الخدمة؛
g) Use any robot, spider, site search / retrieval application, or other manual or automatic device or process to retrieve, index, "data mine," or in any way reproduce or circumvent the navigational structure or presentation of the Website or Service or its contents or use the Website to collect or harvest personal information, including, without limitation, e-mail addresses or financial information, about other users;	ز) استخدام أي روبوت أو عنكبوت أو تطبيق البحث / استرداد موقع أو أي جهاز يدوي أو أوتوماتيكي أو أي عملية أخرى لاسترداد أو فهرسة "منجم البيانات" أو بأي شكل من الأشكال إعادة إنتاج أو التحايل على قواعد الانتقال/ التصفح أو عرض الموقع أو الخدمة أو محتوياته أو استخدام الموقع الإلكتروني لجمع المعلومات الشخصية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، عناوين البريد الإلكتروني أو المعلومات المالية، عن المستخدمين الآخرين؛
h) Otherwise interfere with, or disrupt, the Service or servers or networks connected to the Service, or violate the T&Cs and Conditions or any requirements, procedures, policies or regulations of the Service or of any networks connected to the Service; or	ح) أي تعارض بخلاف ذلك، أو أي تعطيل للخدمة أو للشبكات المتصلة بالخدمة، أو أي خرق لهذه الشروط والأحكام أو للمتطلبات، الإجراءات، السياسات أو الأنظمة المتعلقة بالخدمة أو الشبكات المتصلة بالخدمة؛ أو
i) Intentionally or unintentionally violate any applicable local, provincial, federal, or international statute, regulation, regulatory guideline or judicial or administrative interpretation, or any rule or requirement established by us or [MasterCard and VISA] in connection with your use of the Service.	ط) أي انتهاك، بقصد أو بغير قصد، للقوانين والأنظمة المحلية، الإقليمية، الفدرالية، الدولية السارية، أو مبادئ توجيهية أو قضائية أو تفسيرات إدارية أو أي قاعدة أو مطلب تم إنشائه من قبلنا أو أي بطاقة فيزا أو ماستر كارد متعلقة باستخدامك للخدمة.
13. Suspension and Termination	13. تعليق وإنهاء الخدمة
a) We reserve the right to, at any time, suspend the Service without notice where we consider necessary or advisable to do so, for example, to protect you when there is a suspected breach of security, or when we have reasonable grounds to suspect that your registration data is untrue, inaccurate, not current or incomplete or we need to suspend the Service for maintenance or other reasons.	أ) نحفظ بالحق في أي وقت بتعليق الخدمة دون إشعار مسبق حيث نعتبر ذلك ضروريًا أو من المستحسن القيام بذلك، على سبيل المثال، من أجل حمايتك عند وجود انتهاك للأمن مشكوك فيه، أو عندما يكون لدينا أسباب للشك في أن بيانات تسجيلك غير صحيحة أو غير دقيقة أو ليست الحالية أو غير كاملة أو إننا نحتاج إلى تعليق الخدمة للصيانة أو لأسباب أخرى.
b) We may, without giving you notice or reason, terminate the Service or its use by you.	ب) يجوز لنا، دون تقديم إشعار أو سبب، إنهاء الخدمة أو استخدامها من جانبك.

<p>14. General</p> <p>a) <u>Communications</u>: Communications from us are deemed to have been received by you (where delivered personally) at the time of personal delivery or on leaving it at the address last notified by you to us, (where sent by post) 48 hours after posting or (where sent by facsimile transmission, telex, email or SMS) immediately after transmitting to the facsimile or telex number or email address or mobile number last notified by you to us, with whatever communication mean which the aafaq finds suitable. Communications sent by you to us are deemed to be delivered to us on the day of actual receipt.</p>	<p>14. أحكام عامة</p> <p>أ) الاتصالات: الاتصالات الصادرة عنا تعتبر مستقبلة من قبلك (عند استلامها شخصياً) في وقت التسليم الشخصي أو عند تركها في العنوان الأخير الذي أبلغتنا فيه (حيث يتم إرسالها بالبريد) بعد 48 ساعة من النشر أو (يتم إرسالها عن طريق الفاكس أو التلكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال الرسائل النصية القصيرة مباشرة إلى الفاكس أو رقم التلكس أو عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف الجوال الذي تم إخطارنا فيه مؤخراً، مع أي وسيلة اتصال تراها آفاق مناسبة. الاتصالات المرسله إلينا يتم تسليمها لنا في يوم الاستلام الفعلي.</p>
<p>b) <u>Severability</u>: If any part of these T&Cs is held by any court or administrative body of competent jurisdiction to be illegal, void or unenforceable, such determination will not impair the enforceability of the remaining parts of this agreement.</p>	<p>ب) القابلية للإنهاء</p> <p>إذا كان أي من أجزاء هذه الشروط والأحكام مقيدة/ محددة من قبل أي محكمة أو هيئة إدارية ذات اختصاص قضائي لتكون غير قانونية أو باطلة أو غير قابلة للتنفيذ، فإن هذا التحديد/ التقييد لن يؤثر على إمكانية تنفيذ الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية.</p>
<p>c) <u>Waiver</u>:</p> <p>i. A waiver by us of any provision of these T&Cs will not be effective unless given in writing, and then it will be effective only to the extent that it is expressly stated to be given.</p> <p>ii. No failure and / or delay by us exercise of any right, power or privilege, under these T&Cs shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any right, power or privilege. The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any rights and remedies provided by law.</p>	<p>ج) التنازل:</p> <p>i. إن التنازل من جانبنا عن أي شرط من هذه الشروط والأحكام لن يكون ساري المفعول ما لم يتم تقديمه كتابياً، ومن ثم لن يكون نافذاً إلا بالقدر الذي يُنص عليه صراحة.</p> <p>ii. لا يعتبر أي فشل و / أو تأخير من جانبنا في ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز، بموجب هذه الشروط والأحكام، كتنازل عنها، كما لا يجوز لأي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو سلطة أو امتياز أن يمنع أي ممارسة أخرى أو ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز. الحقوق والتعويضات الواردة هنا هي تراكمية ولا تقتصر على أي حقوق وسبل إنصاف ينص عليها القانون.</p>
<p>d) <u>Governing Law and Jurisdiction</u>: The Service and these T&Cs are governed by and must be construed in accordance with the laws of UAE. The parties submit to the non exclusive jurisdiction of the Courts of the Dubai International Financial Centre (DIFC).</p>	<p>د. القانون الحاكم والاختصاص القضائي/ القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي: تخضع الخدمة وهذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يمثل/ يخضع الطرفان إلى السلطة القضائية غير الحصرية لمركز دبي المالي العالمي.</p>
<p>15. Date of last update</p> <p>a) These T&Cs were last updated on [Date: 31/01/2019]</p>	<p>15. تاريخ آخر تحديث</p> <p>تم آخر تحديث لهذه الشروط والأحكام في 31/01/2019</p>